

ESTUDANDO GRAMÁTICA ALEMÃ COM FOLCLORE

A Ilha das Tartarugas

o tempo verbal "Präsens"

Die Schildkröteninsel

Ludwig Bechstein

Eine kleine Schildkröte lebt auf einer einsamen Insel. Die Insel hat dichten Wald und klares Wasser drumherum. Die Schildkröte fühlt oft Einsamkeit und wünscht sich Gesellschaft.

(Uma pequena tartaruga vive em uma ilha solitária. A ilha tem uma floresta densa e água límpida ao seu redor. A tartaruga sente frequentemente solidão e deseja companhia para si.)

Eines Tages entdeckt sie eine andere Schildkröte am Ufer. Sie ist so glücklich! Die zwei Schildkröten werden beste Freunde und erkunden die Insel zusammen.

(Um belo dia, ela descobre uma outra tartaruga na beira da praia. Ela está tão feliz! As duas tartarugas se tornam melhores amigas e exploram a ilha juntas.)

Sie finden einen von Piraten versteckten Schatz. Die Schildkröten beschließen, den Schatz zu teilen und die Insel schön zu machen.

(Elas acham um tesouro escondido por piratas. As tartarugas decidem dividir o tesouro e fazer a ilha [ficar] bonita.)

Sie pflanzen Blumen und Bäume und machen ein gemütliches Zuhause für sich und andere Tiere. Die Insel wird zu einem Paradiesgarten.

(Elas plantam flores e árvores e fazem um lar confortável para si e outros animais. A ilha se torna um jardim paradisíaco.)

Die Schildkröten leben glücklich auf der Insel und genießen ihre Freundschaft und die Schönheit um sie herum. Sie wissen, dass sie nie einsam sind, solange sie sich haben.

(As tartarugas vivem felizes na ilha e desfrutam de sua amizade e da beleza ao redor delas. Elas saber que nunca estarão solitárias enquanto tiverem uma à outra.)

Bis heute erzählt man die Geschichte von der Schildkröteninsel, wo Freundschaft und Zusammenarbeit alles möglich machen.

(Até hoje, conta-se a história da Ilha das Tartarugas, onde amizade e cooperação tornam [fazem] tudo possível.)

Lista de Vocabulário

- **alles:** tudo
- **andere:** outra
- **Arbeit (die):** o trabalho (pl.: die Arbeiten)
- **Baum (der):** a árvore (pl.: die Bäume)
- **beschließen:** decidir, tomar a decisão
- **beste Freunde:** melhores amigos
- **beste Freundinnen:** melhores amigas
- **bis:** até
- **Blume (die):** a flor (pl.: die Blumen)
- **dicht:** denso
- **drumherum:** ao redor
- **eine:** uma
- **eines Tages ... (expressão):** um belo dia...
- **einsam:** solitária
- **Einsamkeit (die):** solidão
- **entdeckt (3ª p.s.) ← entdecken:** descobrir
- **erkunden:** explorar
- **erzählt ← erzählen:** contar (uma história, um caso etc.)
- **finden:** achar, encontrar
- **Freund (der):** o amigo (pl.: die Freunde)
- **Freundin (die):** a amiga (pl.: die Freundinnen)
- **Freundschaft (die):** amizade (pl.: die Freundschaften)
- **fühlt (3ª p.s.) ← fühlen:** sentir
- **für sich:** para si
- **Garten (der):** jardim (pl.: die Gärten)
- **gemütlich:** confortável
- **genießen:** aproveitar, desfrutar
- **Geschichte (die):** história (pl.: die Geschichten)
- **Gesellschaft (die):** companhia (pl.: die Gesellschaften)
- **glücklich:** feliz
- **hat (3ª p.s.) ← haben:** ter
- **heute:** hoje
- **ihr:** dela, delas, deles
- **Ihr:** do Sr., da Sra.
- **Insel (die):** a ilha (pl.: die Inseln)
- **ist ← sein:** ser, estar
- **kennen:** conhecer (alguém)
- **klar:** claro, límpido
- **kleine:** pequena
- **leben:** viver
- **lebt ← leben:** viver
- **machen:** fazer
- **man:** pronome indefinido (ex.: "heute erzählt man" = "hoje conta-se")
- **möglich:** possível
- **nie:** nunca
- **oft:** frequentemente
- **Paradies (das):** paraíso (pl.: die Paradiese)
- **Paradiesgarten (der):** jardim paradisíaco (pl.: die Paradiesgärten)
- **pflanzen:** plantar
- **Pirat (der):** pirata (pl.: die Piraten)
- **Schatz (der):** tesouro (pl.: die Schätze)
- **Schild (der):** escudo (pl.: die Schilde)
- **Schildkröte (die):** tartaruga (pl.: die Schildkröten)
- **schön:** bonito(a)
- **Schönheit (die):** beleza (pl.: die Schönheiten)
- **so:** tão
- **solange:** enquanto, desde que
- **teilen:** dividir, compartilhar
- **Tier (das):** o animal (pl.: die Tiere)
- **Ufer (das):** margem, costa, beira da praia, orla (pl.: die Ufer)
- **um sie herum:** ao redor dele(a)s
- **und:** e
- **versteckt:** escondido
- **von der:** da (de + a)
- **Wald (der):** a floresta (pl.: die Wälder)
- **Wasser (das):** a água (pl.: die Wasser)
- **werden:** tornar-se
- **wird ← werden:** tornar-se
- **wo:** onde
- **wünscht sich ← sich wünschen:** desejar (para si)
- **Zuhause (das):** o lar (sem plural)
- **zusammen:** junto(a)s
- **Zusammenarbeit (die):** cooperação, colaboração